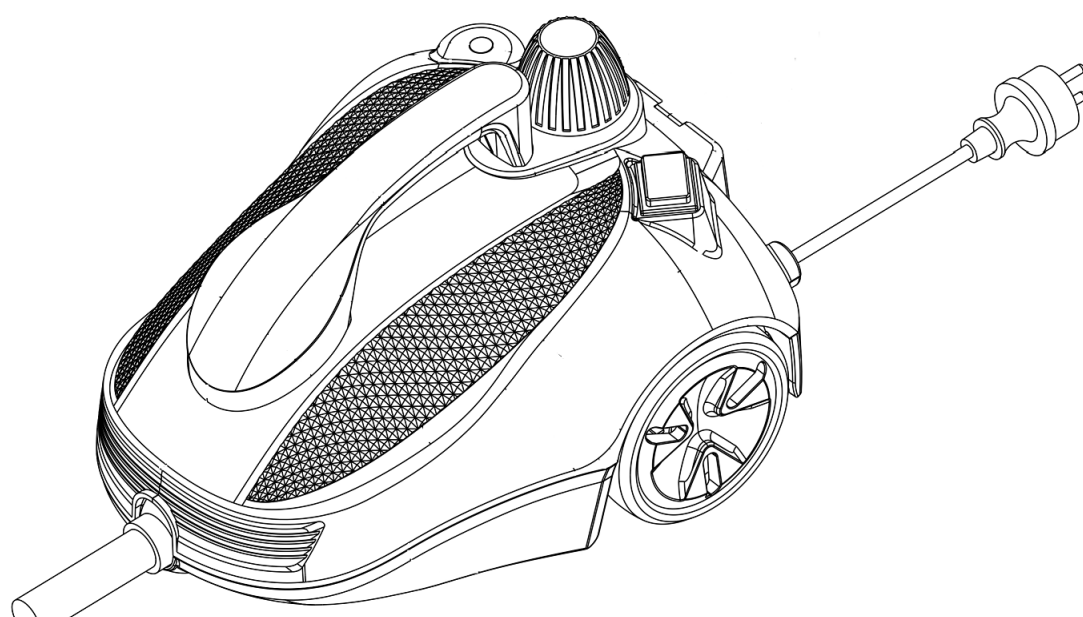


Паровой очиститель

LÖWENGRASS



ВНИМАНИЕ В целях вашей безопасности внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя перед использованием устройства и сохраните его.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	1
ОПИСАНИЕ	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
ЗАПОЛНЕНИЕ	9
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	12
ХРАНЕНИЕ.....	14
ОЧИСТКА	15
ПЕРЕРАБОТКА	16
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	17
СБОРКА АКСЕССУАРОВ	20
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	22

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этот электроприбор производит горячий пар из воды, находящейся под давлением. Неправильное использование может угрожать вашей безопасности. Для предотвращения опасностей и безопасного использования устройства необходимо соблюдать инструкции, приведенные в данном руководстве.

Данное устройство предназначено для домашнего использования. Не используйте его никаким иным способом, кроме описанного в данной инструкции. Данное устройство можно использовать на открытом воздухе. Класс защиты: IPX4. Его не следует хранить на открытом воздухе и подвергать воздействию дождя, влаги или росы.



Внимание: опасность.

- Не дотрагивайтесь до пара и не направляйте его на себя или других людей!
- Нормальное рабочее давление находится в пределах 6 бар. Если давление превысит 6,5 бар, предохранительный клапан внутри крышки заливочного отверстия автоматически выпустит пар.
- Если из крышки заливочного отверстия выходит чрезмерное количество пара, немедленно отключите питание. Прекратите использование устройства. Для ремонта обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Не используйте устройство без воды в резервуаре.
- Перед повторным добавлением воды дайте устройству охладиться в течение нескольких минут.
- Заливочное отверстие не должно быть открытым во время

использования. Крышка заливочного отверстия не должна быть открыта, если внутри резервуара есть какое-либо давление.

- Перед включением устройства, убедитесь, что крышка заливочного отверстия плотно закрыта.
- Не переполняйте резервуар для воды. Рекомендуемая максимальная вместимость резервуара для воды составляет 1,8л. Чрезмерное заполнение резервуара для воды может привести к неисправностям, повреждению имущества или травмам.
- Не ставьте парогенератор в исходное положение и не наклоняйте его более чем на 45°, если он включен или если из него все еще выходит пар.
- Устройство не содержит каких-либо деталей, пригодных для обслуживания пользователем.
- Не пытайтесь выполнять какие-либо ремонтные работы. Работы по ремонту парового очистителя должны выполняться квалифицированными специалистами. Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его отделом обслуживания клиентов или другими квалифицированными специалистами во избежание опасности.
- Не помещайте устройство, кабель питания или штепсельную вилку в воду или другие жидкости



ВНИМАНИЕ: опасность ожога горячей жидкостью и паром.

- Температура пара превышает 100 °C, поэтому ни в коем случае не направляйте его на людей, животных или электроприборы. Никогда не подносите руку к выходу пара из насадки, чтобы проверить температуру, правильность работы или по какой-либо другой причине.
- Устройство не предназначено для использования детьми и

лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, кроме случаев, когда над ними осуществляется контроль другими лицами, ответственными за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством.

- Детям запрещается пользоваться данным устройством. Храните устройство и его кабель в недоступном для детей месте. Дети не должны выполнять очистку и техническое обслуживание. Дети не должны играть с устройством.
- Парогенератор - это не игрушка, и ее ни в коем случае нельзя использовать детям.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы, ноги и другие части тела как можно дальше от струи пара.
- Не пользуйтесь паровым очистителем босиком или в открытой обуви.
- Прибор, подключенный к электросети, нельзя оставлять без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте во время его зарядки или охлаждения.
- Всегда отключайте паровой очиститель, когда он не используется, оставлен без присмотра, после использования и перед проведением технического обслуживания. Перед отключением от сети питания выключите все органы управления.



ОСТОРОЖНО, ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ.

Во время использования поверхности корпуса могут нагреваться.

- Пожалуйста, используйте ручку, предусмотренную для транспортировки.
- Не прикасайтесь к шлангу, по которому подается пар, так как во время использования он нагревается.



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

- Перед каждым использованием проверяйте детали и электрический кабель на наличие износа и прочих дефектов.
- Подключите паровой очиститель к заземленной сетевой розетке.
- Не включайте паровой очиститель, если он поврежден. Запрещается использовать устройство, если оно упало и при наличии признаков повреждений и утечки.
- Никогда не тяните и не носите устройство за шнур питания. Убедитесь, что шнур питания не зажимается дверьми. Избегайте трения электрического кабеля об острые края и углы в помещении.
- Не помещайте устройство, кабель питания или штепсельную вилку в воду или другие жидкости. Не допускайте попадания любой жидкости на устройство, кабель питания или штепсельную вилку.
- При отключении устройства от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за электрический шнур.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным электрическим кабелем.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками. Не погружайте устройство в воду.
- Никогда не используйте паровой очиститель для чистки электроприборов. Не направляйте пар на электрическое оборудование.

ДРУГИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Держите кабель питания подальше от нагретых поверхностей.
- Не храните и не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Не ставьте паровой очиститель на/под изоляционные материалы, такие как одеяло, полотенце или бумага.
- Храните устройство в сухом месте.
- Не подвергайте устройство воздействию низких температур.
- Используйте только оригинальные принадлежности для парового очистителя. Использование несовместимых принадлежностей может привести к возникновению опасности.
- Храните изделие в закрытом помещении, в недоступном для детей месте.
- Не чистите данное изделие струей воды. При необходимости используйте сухую или смоченную мыльной водой ткань.
- Не используйте данное устройство для обогрева помещения.



Риск получения серьезных травм и материального ущерба.

ВОДА

Рекомендованная максимальная вместимость резервуара для воды составляет 1,8 л. Не переполняйте его. При нормальных условиях использования время выпуска пара составляет около 55 минут. Время нагрева полного резервуара составляет около восьми минут.

ХРАНЕНИЕ

После каждого использования опустошайте резервуар для воды. Не храните паровой очиститель с водой в резервуаре. После использования опорожните резервуар, вымойте и высушите его. Не подвергайте устройство воздействию низких температур.

ТКАНИ И ОТДЕЛОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

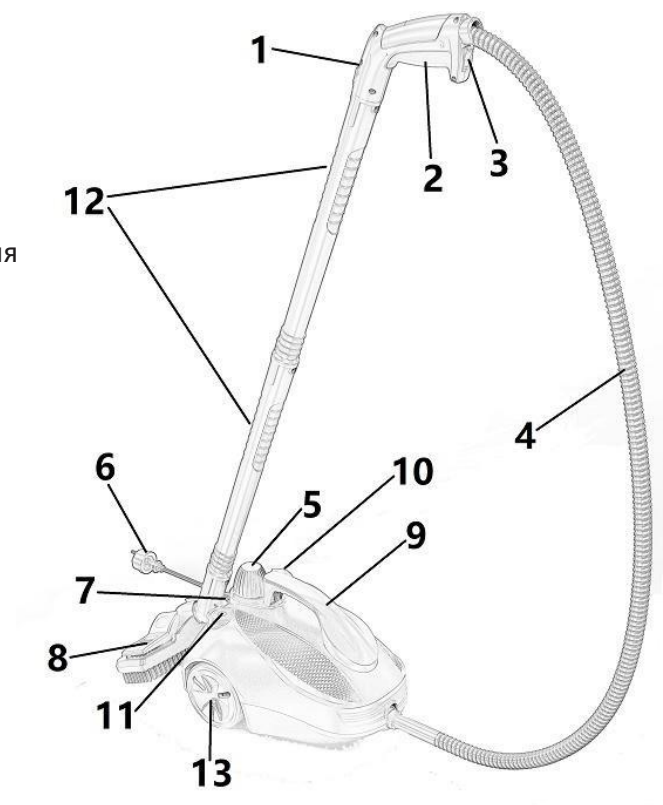
ВНИМАНИЕ: некоторые ткани и отделочные материалы несовместимы с паром. Не направляйте пар на кожу, вощеный пол, синтетические ткани, бархат и другие хрупкие материалы. При использовании паровых приборов всегда обращайтесь к инструкциям производителя по эксплуатации и проводите предварительное тестирование в незаметном месте.

СТЕКЛО / ЗЕРКАЛА

ВНИМАНИЕ: никогда не направляйте пар на стекла или зеркала с температурой ниже 0 °C. В случае контакта с паром такие стекла и зеркала могут разбиться вследствие резкого изменения температуры.

ОПИСАНИЕ

- 1 Ручка блока подачи пара
- 2 Рычаг подачи пара
- 3 Кнопка блокировки
- 4 Шланг подачи пара
- 5 Крышка заливочного отверстия резервуара
- 6 Штепсельная вилка
- 7 Держатель щетки
- 8 Щетка для очистки полов и ковровых покрытий
- 9 Ручка для переноски
- 10 Кнопка питания
- 11 Индикатор нагрева
- 12 Удлинительные трубки
- 13 Колесо



14 Мерный стаканчик	 (дополнительная опция)
15 Воронка	
16 Тканевая насадка	
17 Оконный скребок + насадка для чистки тканей	
18 Круглая латунная щетка	
19 Круглая щетка	
20 Угловая высокопроизводительная форсунка	
21 Переходник насадки для чистки полов	
22 Переходник	
23 Ткань для мытья полов	
24 Чехол для принадлежностей	
25 Вращающаяся щетка	 (дополнительная опция)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Паровой отсек Нержавеющая сталь

Макс. температура 170°C

Макс. давление..... 6 бар

Объем резервуара для воды ... 2,0 л

Рекомендованная макс. емкость 1,8L

Потребляемая мощность 2500Вт

Напряжение 110-120В~/60Гц

Сила тока 15А

Напряжение 220-240В~/50-60Гц

Сила тока 8,7А

Вес (без воды) 3.6 кг

ЗАПОЛНЕНИЕ

Убедитесь, что пар отсутствует, нажав на рычаг подачи пара. Перед тем как заполнить паровой очиститель водой, выключите его и выньте вилку из розетки.



Всегда охлаждайте устройство в течение нескольких минут, прежде чем снова добавлять воду.



- 1** Снимите крышку заливочного отверстия, повернув ее против часовой стрелки (**ВНИМАНИЕ:** ее можно открыть только при отсутствии давления в резервуаре)



- 2** Заполните резервуар для воды с помощью воронки и мерного стакана, входящих в комплект.
Рекомендованная максимальная емкость резервуара составляет 1,8 л.
Примечание: не переполняйте резервуар.



- 3** Установите крышку заливочного отверстия на место, поворачивая ее по часовой стрелке до упора.



ВНИМАНИЕ: Будьте внимательны и примите меры предосторожности, открывая крышку заливочного отверстия. Металлические детали могут быть очень горячими, что может привести к ожогам; избегайте прямого контакта с кожей.

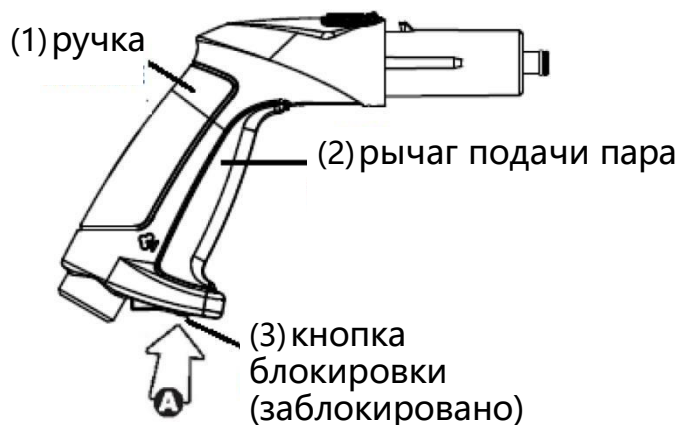
ПРИМЕЧАНИЕ: Крышка заливочного отверстия не откручивается при давлении внутри бака.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

1 Управление ручкой.

Рычаг подачи пара (2) расположен в ручке, а кнопка блокировки рычага подачи пара расположена под ручкой (3). Кнопка блокировки имеет два положения: заблокированное и разблокированное. Нажмите на переднюю кнопки блокировки рычага подачи пара, чтобы зафиксировать рычаг (А), и нажмите на заднюю часть, чтобы разблокировать (В) рычаг подачи пара.

Заблокированное положение



2 Подача пара.

Когда индикатор нагрева (13) погаснет, пароочиститель будет готов к использованию (максимальное давление составляет 5 бар). Нажмите на кнопку блокировки (3), чтобы разблокировать рычаг подачи пара (В) и нажмите на рычаг подачи пара (С), чтобы выпустить струю пара. Отпустите рычаг, чтобы остановить подачу пара.

Разблокированное/рабочее положение



3 После использования.

Заблокируйте рычаг подачи пара (А), чтобы предотвратить случайное срабатывание.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОГО ОЧИСТИТЕЛЯ

- 1)** Убедитесь, что пароочиститель отключен от сети, а кнопка питания находится в выключенном положении (12).
- 2)** Открутите крышку заливочного отверстия резервуара (5), повернув ее против часовой стрелки.
- 3)** Используя мерный стаканчик (10) и воронку (11), налейте в пароочиститель 1,8 л воды. (При таком количестве воды время подачи пара составляет примерно 35 минут).
- 4)** Установите на место крышку заливочного отверстия, закрутив ее по часовой стрелке.
- 5)** Присоедините удлинительные трубки к ручке подачи пара (1), чтобы получить паровую швабру, или присоедините дополнительную насадку (23).
- 6)** Подключите устройство к сети и переведите кнопку питания (12) в положение ON (ВКЛ.).
- 7)** Загораются две лампочки: световой индикатор (12) указывает на то, что питание включено, индикатор нагрева (13) сигнализирует о повышении давления пара в устройстве.
- 8)** Устройство будет готово к использованию, когда индикатор нагрева (13) погаснет и давление достигнет 5-6 бар, в зависимости от уровня воды в резервуаре.

9) Во время использования индикатор нагрева (13) может снова загореться. Это означает, что пароочиститель повторно нагревается.

10) Если давление падает ниже 1 бар, в зависимости от используемых дополнительных принадлежностей, подача пара может быть недостаточной. В этом случае отпустите рычаг подачи пара (2) и подождите, пока давление снова достигнет 5-6 бар.

11) При нажатии на рычаг подачи пара (2) может выходить вода. Это нормально, поскольку вначале требуется некоторое время, так как вода конденсируется в шланге и удлинительных трубках. Через некоторое время вода превратится в пар и перестанет выпрыскиваться.

12) При нажатии на рычаг подачи пара (2) может вытекать много воды. Это может быть связано с тем, что остатки пара после предыдущего использования превратились в воду. Слейте воду, зажав рычаг подачи пара над ведром или раковиной. Как только эта вода стечет, вы сможете продолжить использование.

13) При использовании принадлежностей поверхность, которую вы чистите, может быть влажной. Это происходит из-за пара, который при контакте с поверхностью превращается в воду. Используйте губку или тряпку, чтобы протереть поверхность.

14) После использования нажмите на кнопку питания (12) и отключите устройство от сети.



Будьте осторожны и не направляйте пар на себя или кого-либо еще, так как это может привести к ожогам.

Хранение

Всегда опустошайте резервуар для воды после использования. При хранении устройства никогда не оставляйте воду в резервуаре.

- 1** Выключите питание, вынув вилку из розетки.
- 2** Сбросьте все оставшееся давление в резервуаре, нажав на рычаг подачи пара (2).
- 3** Дайте устройству полностью остыть (минимум 10 минут).
- 4** Когда устройство остынет, заблокируйте рычаг подачи пара и снимите принадлежности.
- 5** Слейте всю оставшуюся воду из резервуара, наклонив устройство на одну сторону. Не оставляйте воду в резервуаре, когда устройство не используется.
- 6** Закройте крышку заливочного отверстия и храните пароочиститель в безопасном и сухом месте.



ВНИМАНИЕ: Не подвергайте пароочиститель воздействию низких температур.

ПРИ НАЛИЧИИ ЖЕСТКОЙ ВОДЫ

Если используемая водопроводная вода содержит много кальция, рекомендуется использовать в пароварке дистиллированную или деминерализованную воду. Если использование воды с высоким содержанием кальция

неизбежно, рекомендуется регулярно чистить резервуар для воды.

ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Чтобы очистить резервуар для воды и удалить накипь, выполните следующие действия.

Не используйте моющие средства для чистки резервуара.

- 1** Смешайте 50/50 раствора из 250 мл белого уксуса и 250 мл воды. Можно использовать мерный стаканчик.
- 2** Перелейте раствор в остывший резервуар, используя воронку.
- 3** Оставьте раствор в емкости примерно на 30 минут.
- 4** Через 30 минут опорожните резервуар.
- 5** При необходимости повторите вышеперечисленное.
- 6** Тщательно прополощите резервуар водой.
- 7** Установите на место крышку заливочного отверстия резервуара и храните в безопасном и сухом месте.



ВНИМАНИЕ: Никогда не чистите не остывший резервуар для воды. Перед чисткой всегда выключайте пароочиститель и вынимайте вилку из розетки.

УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовым мусором.



Электроприбор упакован во избежание его повреждения при транспортировке. Данная упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно в дальнейшем или вновь использована в качестве сырья. Электроприбор и его принадлежности изготовлены из нескольких материалов, например таких как металл и пластмасса. Утилизируйте вышедшие из строя компоненты с помощью специальных систем утилизации отходов. Обратитесь в специализированный орган или компанию по утилизации бытовой техники!

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Почему из форсунки вытекает вода?

Пароочиститель выделяет большое количество пара, который может конденсироваться в воду в шланге и удлинительных трубках после хранения или охлаждения устройства. Слейте воду, нажав на рычаг подачи пара над ведром или раковиной. После того как вода стечет, вы можете использовать устройство в обычном режиме.

Что делать, если не подается пар?

Убедитесь, что шланг не согнут и не перекручен. При необходимости удлините его еще раз. Убедитесь, что резервуар для воды наполнен.

Что делать, если не получается снять крышку с заливочного отверстия?

Убедитесь, что давление в пароочистителе полностью сброшено. Крышка заливочного отверстия сконструирована таким образом, что ее невозможно снять, пока устройство находится под давлением. Разблокируйте рычаг подачи пара, нажав на кнопку блокировки рычага подачи пара (3). Нажмите на рычаг подачи пара, чтобы сбросить остаточное давление (2). Как только давление в резервуаре снизится, можно открыть крышку заливочного отверстия.

Подача пара неравномерна.

Произошло небольшое засорение, вызванное мусором или другими посторонними предметами, которые могут препятствовать непрерывному поступлению пара. Очистите резервуар для воды, как указано на стр. 15.

Можно ли использовать кипяченую воду из чайника?

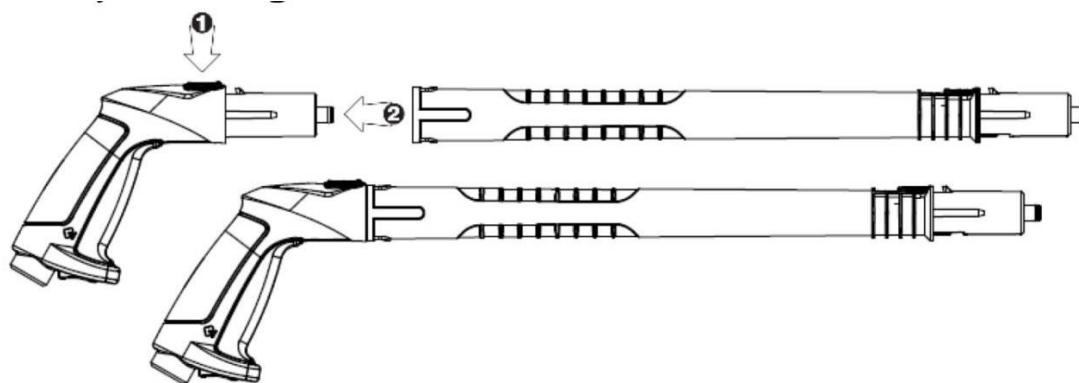
Нет. В кипяченой воде концентрируются минералы, которые образуют осадки. Также, нельзя использовать отработанную воду от предыдущего использования пароочистителя.

Можно ли оставлять воду в пароочистителе?

Нет. Длительное пребывание воды в емкости для воды может привести к ухудшению работы устройства и образованию известкового налета. Не оставляйте воду в пароочистителе; всегда выливайте ее после использования. Если используемая водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы продлить срок службы и повысить производительность пароочистителя.

Как прикрепляются принадлежности?

Нажмите синюю кнопку на ручке (1) и вставьте удлинительные трубки или принадлежности. Перед использованием убедитесь, что кнопка вернулась в исходное положение, чтобы зафиксировать насадки в нужном положении. При этом вы должны услышать легкий щелчок.



Во вращающейся щетке внутренняя часть вращается под действием высокого давления подаваемого пара.

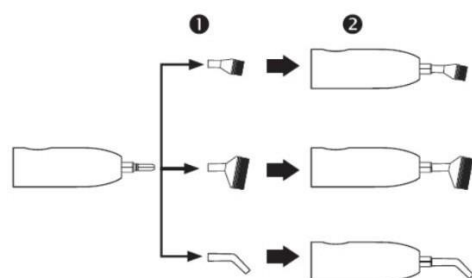
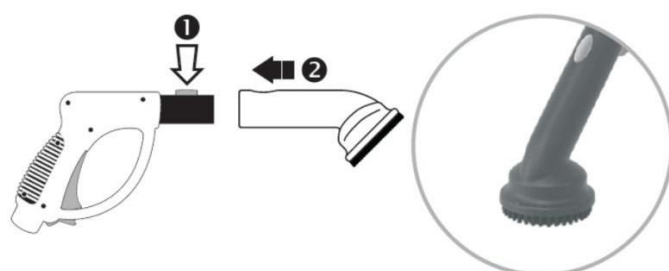
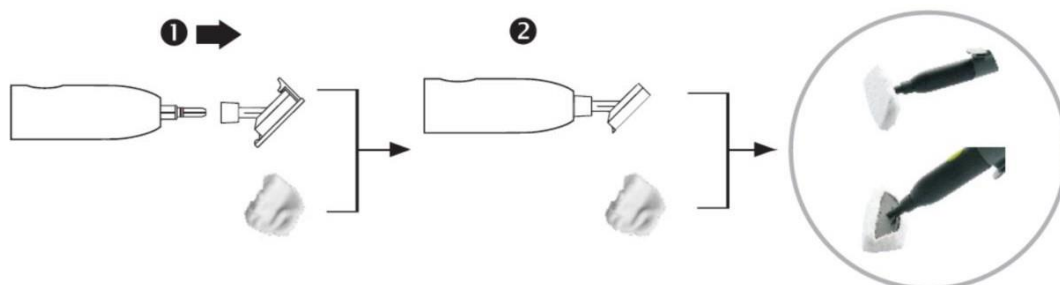
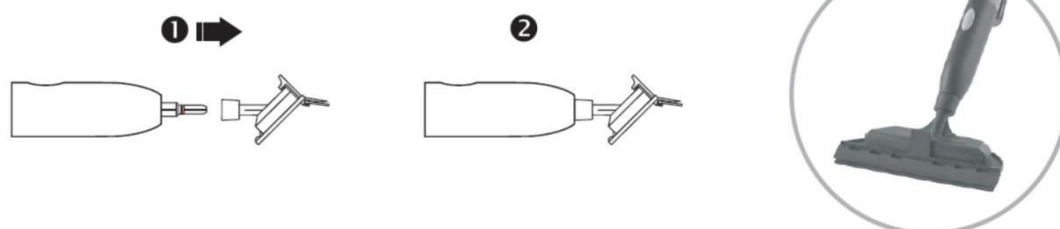
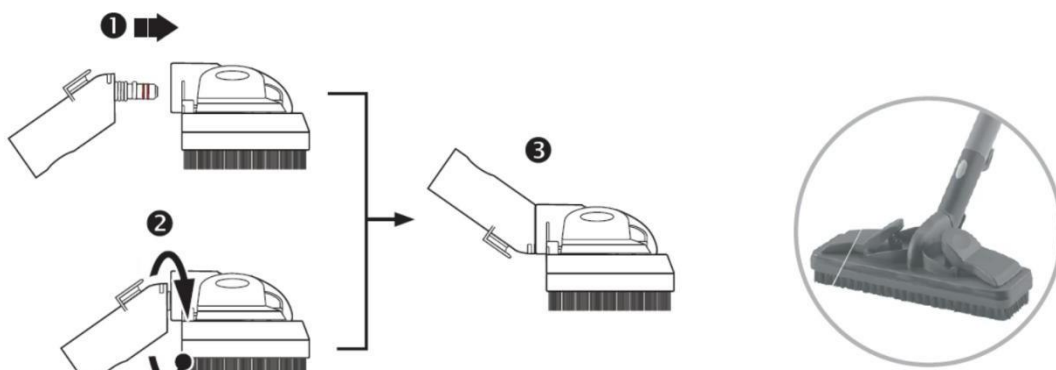
Вставьте вращающуюся насадку-щетку в удлинительную трубку так, чтобы ручка вошла в овальное отверстие вращающейся насадки-щеточки.

Используйте вращающуюся щетку для очистки поверхностей, слегка надавливая и перемещая щетку в нужном направлении. Вращающаяся часть очистит поверхность.



ВНИМАНИЕ: не прикасайтесь щеткой к лицу или другим частям тела, так как из нее выходит горячий пар!

УСТАНОВКА НАСАДОК



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина
Устройство не нагревается. (В положении "ВКЛЮЧЕНО" не загорается индикатор питания.)	1 - The device is not connected. 2 - the device is damaged.
Паровой отсек не нагревается. (Индикатор не загорается, а кнопка питания включена)	1 - Резервуар пуст. 2 - В резервуаре много мусора. 3 - Устройство повреждено.
Неравномерная подача пара.	1- Первое использование после заполнения резервуара. 2- Низкий уровень воды. 3- Паровой шланг изогнут/сложен пополам. 4- В резервуаре скопился мусор.
Из принадлежностей или насадок выходит вода, но пара нет. Отпариватель генерирует большое количество пара, который может преобразовываться в воду в шланге и удлинительных трубках после использования устройства.	1- Пар сконденсировался в шланге. 2- Вода еще недостаточно нагрета. 3- Резервуар для воды переполнен.
Насадка для чистки полов не прикрепляется к удлинительным трубкам.	1- Переходник (22) не вставлен в разъем удлинительных трубок.
Ручка (1) нагревается.	1- Ручка нагревается, когда через нее проходит пар.

Устранение неисправности

1- Проверьте состояние вилки / розетки.

2- Отключите устройство и обратитесь в сервисный центр.

1- Добавьте воды, следуя инструкциям на стр. 10.

2- Очистите резервуар, следуя инструкции на стр. 15.

3- Отключите устройство и обратитесь в сервисный центр.

1- Выпустите конденсат, нажав на рычаг подачи пара (2, стр. 8).

2- Добавьте воды, следуя инструкциям на стр. 10.

3- Затяните шланг.

4- Очистите резервуар, следуя инструкции на стр. 15.

1- Направьте насадку в сторону ведра и выпустите воду.

2- Дождитесь повышения давления пара.

3- Выключите питание, дайте прибору остыть и слейте воду из резервуара.

Слейте воду, нажав на рычаг подачи пара над ведром или раковиной.

1- Убедитесь, что пружинная кнопка полностью вошла в отверстие в насадке.

2- Если вы чувствуете дискомфорт, вы можете воспользоваться перчаткой.